

**Przedmiot**

Uchybienie zobowiązaniom państwa członkowskiego — Naruszenie art. 5 ust. 1 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/1/WE z dnia 15 stycznia 2008 r. dotyczącej zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli (Dz.U. L 24, s. 8) — Warunki wydania pozwolenia dla istniejących instalacji — Obowiązek zapewnienia eksploatacji tych instalacji zgodnie z wymogami przewidzianymi we wspomnianej dyrektywie

**Sentencja**

1) Nie wydając pozwoleń zgodnie z art. 6 i 8 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/1/WE z dnia 15 stycznia 2008 r. dotyczącej zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli, nie poddając ich kontroli oraz ewentualnie nie aktualizując istniejących pozwoleń i nie zapewniając eksploatacji tych instalacji zgodnie z wymogami przewidzianymi w art. 3, 7, 9, 10, 13, art. 14 lit. a) i b) i art. 15 ust. 2 tej dyrektywy, Republika Austrii uchybiła zobowiązaniom ciążącym na niej na mocy art. 5 ust. 1 tej dyrektywy.

2) Republika Austrii zostaje obciążona kosztami postępowania.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 252 z 27.8.2011.

**Wyrok Trybunału (piąta izba) z dnia 24 maja 2012 r. — Komisja Europejska przeciwko Królestwu Belgii**

(Sprawa C-366/11) (<sup>1</sup>)

**(Uchybienie zobowiązaniom państwa członkowskiego — Środowisko naturalne — Dyrektywa 2000/60/WE — Polityka wodna Unii — Plany gospodarowania wodami w dorzeczu — Publikacja i zgłoszenie do Komisji — Brak — Informowanie społeczeństwa i konsultacje w przedmiocie planów gospodarowania wodami w dorzeczu — Brak)**

(2012/C 200/08)

Język postępowania: francuski

**Strony**

Strona skarżąca: Komisja Europejska (przedstawiciele: I. Hadjiyiannis i A. Marghelis, pełnomocnicy)

Strona pozwana: Królestwo Belgii (przedstawiciele: T. Materne i J.C. Halleux, pełnomocnicy)

**Przedmiot**

Uchybienie zobowiązaniom państwa członkowskiego — Nieprzyjęcie w przewidzianym terminie przepisów niezbędnych do zastosowania się do dyrektywy 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2000 r. ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej (Dz.U. L 327, s. 1) — Nieopracowanie planów gospodarowania wodami w dorzeczu w rozumieniu art. 13 ust. 2, 3 i 6 oraz art. 15 ust. 1 tej dyrektywy — Procedura informowania społeczeństwa i konsultacje w przedmiocie projektów wspomnianych planów — Brak

**Sentencja**

1) Nie opracowując w wyznaczonym terminie całości planów gospodarowania wodami w dorzeczu — zarówno w odniesieniu do obszarów dorzeczy leżących całkowicie na jego terytorium, jak i międzynarodowych obszarów dorzeczy — i nie przekazując Komisji Europejskiej w wyznaczonym terminie kopii tych planów, Królestwo Belgii uchybiło zobowiązaniom ciążącym na nim na podstawie art. 13 ust. 2, 3 i 6 oraz art. 15 ust. 1 dyrektywy 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2000 r. ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej oraz ponadto nie wszczynając w wyznaczonym terminie wszystkich procedur dotyczących informowania społeczeństwa i konsultacji w przedmiocie planów gospodarowania wodami w dorzeczu, Królestwo Belgii uchybiło zobowiązaniom, które na nim ciążą na podstawie art. 14 ust. 1 lit. c) tej dyrektywy.

2) Królestwo Belgii zostaje obciążone kosztami postępowania.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 298 z 8.10.2011.

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Krajský soud v Praze (Republika Czeska) w dniu 3 kwietnia 2012 r. — Radek Čستا przeciwko České správě sociálního zabezpečení**

(Sprawa C-166/12)

(2012/C 200/09)

Język postępowania: czeski

**Sąd krajowy**

Krajský soud v Praze (sąd wojewódzki w Pradze)

**Strony w postępowaniu przed sądem krajowym**

Strona skarżąca: Radek Čستا

Strona pozwana: Česká správa sociálního zabezpečení (czeski zakład ubezpieczeń społecznych)

**Pytania prejudycjalne**

1) W jaki sposób należy rozumieć pojęcie „wartości kapitałowej praw do emerytury”, zawarte w art. 11 ust. 2 załącznika VIII do rozporządzenia Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiającego Regulamin pracowniczy urzędników i Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich (<sup>1</sup>), w brzmieniu zmienionym rozporządzeniem Rady nr 723/2004 (zwanego dalej „Regulaminem pracowniczym”)? Czy pojęcie to obejmuje poziom praw do emerytury zarówno w formie ekwiwalentu aktuarialnego, jak i w formie zryczałtowanej wartości wykupu, określonych w art. 11 ust. 2 załącznika VIII do Regulaminu pracowniczego w brzmieniu sprzed wejścia w życie rozporządzenia nr 723/2004, czy też należy pojęcie to utożsamiać tylko z jednym z tych pojęć, a jeżeli nie, to w jaki sposób różni się ono od tych pojęć?

- 2) Czy art. 11 ust. 2 załącznika VIII do Regulaminu pracowniczego w związku z art. 4 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej w brzmieniu zmienionym traktatem lizbońskim stoi na przeszkodzie stosowaniu metody wyliczania uprawnień emerytalnych, określonej w § 105a ust. 1 ustawy nr 155/1995 o ubezpieczeniu emerytalnym oraz w rozporządzeniu rządowym nr 586/2006 w sprawie szczegółowych zasad wzajemnego transferu uprawnień emerytalnych z systemem emerytalnym Wspólnot Europejskich? Czy w tym kontekście ma znaczenie, że metoda wyliczania w konkretnym wypadku prowadzi do ustalenia uprawnień emerytalnych podlegających transferowi do systemu emerytalnego UE na poziomie niższym, niż połowa wartości składek odprowadzonych przez urzędnika do krajowego systemu emerytalnego?
- 3) Czy wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 16 grudnia 2004 r. w sprawie C 293/03 Gregorio My przeciwko Office national des pensions (ONP) należy interpretować w ten sposób, że dla potrzeb wyliczania wartości praw do emerytury podlegających transferowi do unijnego systemu emerytalnego na zasadzie metody aktuarialnej zależnej od okresu ubezpieczenia, indywidualna podstawa wyliczenia musi także obejmować okres w którym, przed dniem złożenia wniosku o transfer uprawnień emerytalnych, urzędnik Unii był już objęty unijnym systemem emerytalnym?

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 56, s. 1 — wyd. spec. w jęz. polskim rozdz. 1, t. 2, s. 5.

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg w dniu 17 kwietnia 2012 r. — Caisse nationale des prestations familiales przeciwko Salimowi Lachhebowi, Nadii Lachheb**

(Sprawa C-177/12)

(2012/C 200/10)

Język postępowania: francuski

**Sąd krajowy**

Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg

**Strony w postępowaniu przed sądem krajowym**

Strona skarżąca: Caisse nationale des prestations familiales

Strona pozwana: Salim Lachheb, Nadia Lachheb

**Pytania prejudycjalne**

- 1) Czy świadczenie takie jak przewidziane przez ustawę z dnia 21 grudnia 2007 r. w sprawie ulg prorodzinnych stanowi świadczenie rodzinne w rozumieniu art. 1 lit. u) ppkt i) i art. 4 ust. 1 lit. h) rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 r. w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie (<sup>1</sup>), w brzmieniu zmienionym i uaktualnionym przez rozporządzenie Rady (WE) nr 118/97 z dnia 2 grudnia 1996 r. (<sup>2</sup>)?

- 2) W razie udzielenia odpowiedzi przeczącej na pytanie pierwsze, czy art. 18 i 45 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (uprzednio art. 12 i 39 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską), art. 7 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1612/68 z dnia 15 października 1968 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników wewnątrz Wspólnoty (<sup>3</sup>) lub art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 stoją na przeszkodzie uregulowaniu krajowemu tego rodzaju, co uregulowanie stanowiące przedmiot postępowania krajowego, na mocy którego przyznanie świadczenia takiego jak przewidziane przez ustawę z dnia 21 grudnia 2007 r. w sprawie ulg prorodzinnych pracownikom wykonującym działalność zawodową na terytorium danego państwa członkowskiego i mających miejsce zamieszkania wraz z członkami ich rodzin na terytorium innego państwa członkowskiego, jest zawieszane do wysokości kwoty świadczeń rodzinnych przewidzianych dla członków ich rodziny przez ustawodawstwo państwa członkowskiego miejsca zamieszkania, ponieważ uregulowanie krajowe wymaga stosowania do spornego świadczenia wprowadzonych na mocy art. 76 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 i art. 10 rozporządzenia Rady (EWG) nr 574/72 z dnia 21 marca 1972 r. w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (<sup>4</sup>) w brzmieniu zmienionym i uaktualnionym przez rozporządzenie nr 118/97 zasad niekumulacji świadczeń rodzinnych?

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 149, s. 2.

(<sup>2</sup>) Rozporządzenie Rady (WE) nr 118/97 z dnia 2 grudnia 1996 r. zmieniające i uaktualniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie oraz rozporządzenie (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (Dz.U. L 28, s. 1).

(<sup>3</sup>) Dz.U. L 257, s. 2.

(<sup>4</sup>) Rozporządzenie Rady (EWG) nr 574/72 z dnia 21 marca 1972 r. w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych i ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie (Dz.U. L 74, s. 1).

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Hof van Cassatie (Belgia) w dniu 20 kwietnia 2012 r. — United Antwerp Maritime Agencies (UNAMAR) NV przeciwko Navigation Maritime Bulgare**

(Sprawa C-184/12)

(2012/C 200/11)

Język postępowania: niderlandzki

**Sąd krajowy**

Hof van Cassatie van België

**Strony w postępowaniu przed sądem krajowym**

Strona skarżąca: United Antwerp Maritime Agencies (UNAMAR) NV

Strona pozwana: Navigation Maritime Bulgare